

Параллели

Parallels

73

Дорогие друзья!

Вы держите в руках буклет, выпущенный к юбилею Днепропетростали. При всем уважении к истории и серьезности даты (75 лет!), мы не хотели готовить официальное издание с перечнем важных для предприятия событий и достижений. Потому что завод - это не только цеха, не только металл. Нам хотелось просто подарить вам хорошее настроение, и мы решили провести параллель между реальными видами производства и их отражением в детских рисунках. Идея не нова, но непосредственность и прелесть детской фантазии всегда вызывает теплоту и улыбку.

Мы хотим поделиться с вами нашим праздничным настроением.

Надеемся, нам это удалось.

Dear friends!

You now hold in your hands a special booklet dedicated to the anniversary of Dnepropetsstal. With all due respect for history and seriousness of the jubilee (75 years!), we weren't simply out to prepare an official-looking publication listing the milestone events and achievements in the record of our company. Because a steel mill is not just about workshops and steel. We have tried to lift your spirits and draw parallels between real-life production processes and their reflection in children's drawings and pictures. The idea is not new but the spontaneity and charm of a child's imagination always brings warmth to the heart and a smile to the face.

We would like you to share our festive mood.

We do hope that we have succeeded.



1932 год
The year 1932



Заводоуправление
Head office



Завод
Plant overview



СПЦ-1. Индукционная печь
Melting shop №1. Induction furnace



Пульт управления ГКР
AOD control station



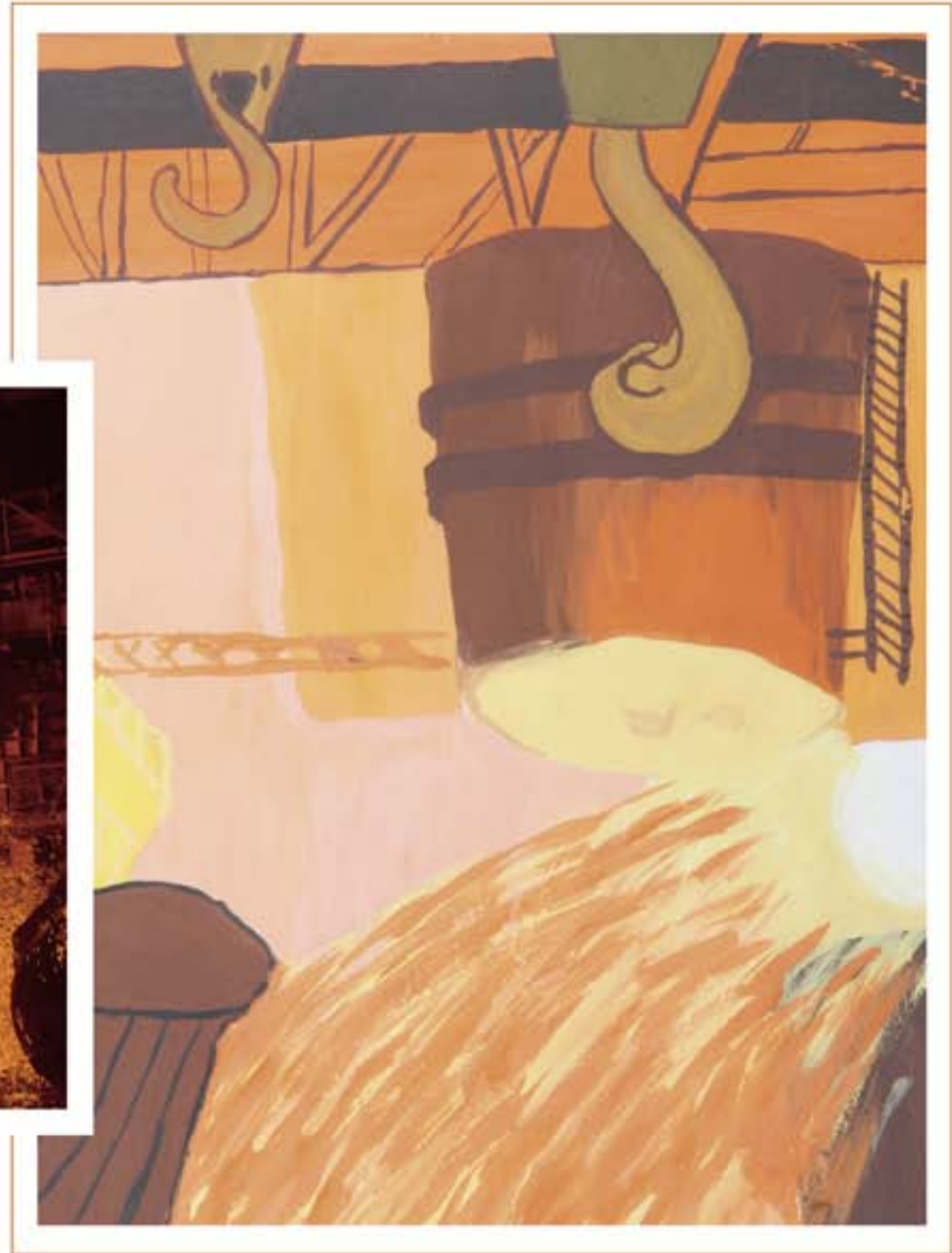
СПЦ-3. Отбор пробы
Melting shop №3. Sampling



Участок ГКР
AOD station



СПЦ-3. Слив металла
Melting shop №3. Metal tapping





Участок прессования цеха порошковой металлургии
Hip-station of PM-shop



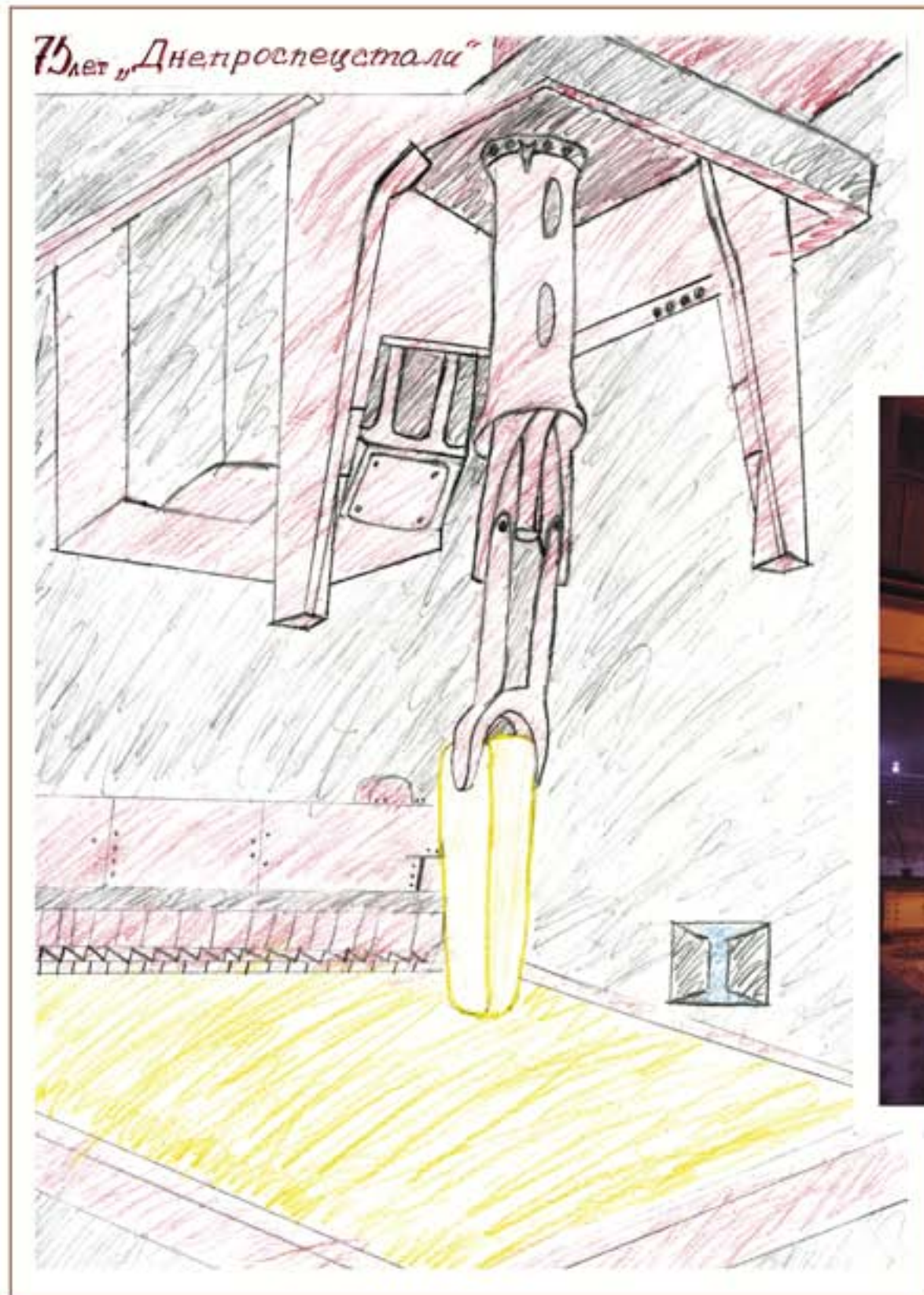
Слив металла
Metal tapping



СПЦ-5. Сварка электродом
Melting shop №5. Welding



Центральная Заводская Лаборатория
Center Works Laboratory



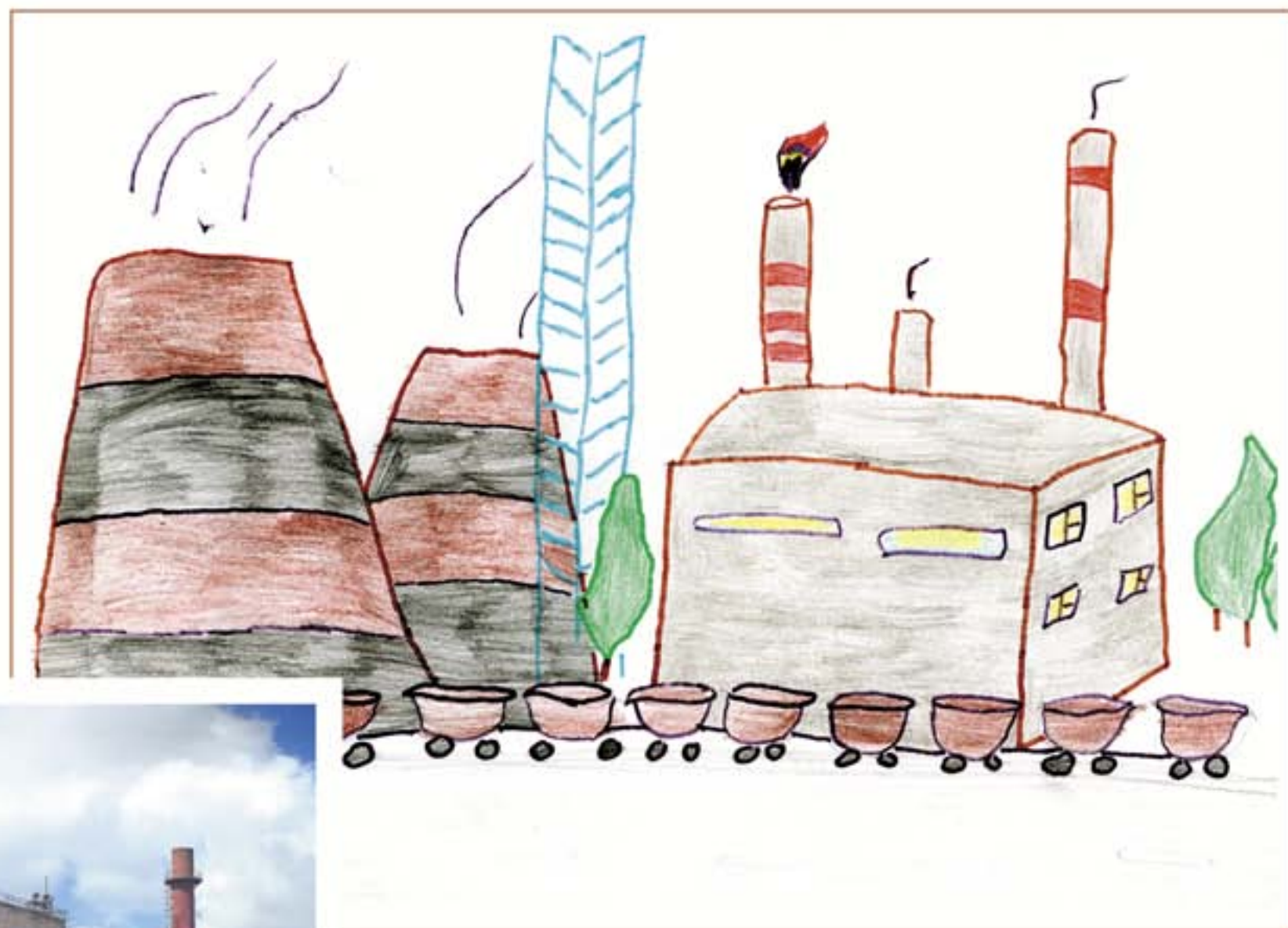
Нагревательный колодец прокатного цеха
Soaking pits of rolling mill



СПЦ-1. Юбилейная плавка
Melting shop №1. Anniversary melting



С праздником!
Compliments!



СПЦ-1
Melting shop №1



С праздником!
Compliments!



Шерстобитова Настя
Sherstobitova Nastya
10 лет \ 10 years old



Адриянова Полина
Adriyanova Polina
7 лет \ 7 years old



Чернышева Катя
Chernyshova Katya
13 лет \ 13 years



Чокан Алеша
Chokan Alyosha



Звягинцева Инна
Zvyagintseva Inna
13 лет \ 13 years old



Фролов Влад
Frolov Vlad
9 лет \ 9 years old



Олещенко Лиза
Oleshenko Liza
6 лет \ 6 years old



Артемченко Соня
Artemchenko Sonya
5 лет \ 5 years old



Герасименко Юля
Gerasymenko Julia
14 лет \ 14 years old



Плетинь Алеша
Козакова Настя
Pletyn Alyosha
Kozakova Nastya
10 лет \ 10 years old



Косенко Катя
Еременко Ирина
Kosenko Katya
Eryomenko Irina



Иванюк Максим
Ivanjuk Maxim
12 лет \ 12 years



Трейгер Алина
Treuger Alina
14 лет \ 14 years old



Звягинцева Инна
Zvyagintseva Inna
13 лет \ 13 years old



Звягинцева Инна
Zvyagintseva Inna
13 лет \ 13 years old



Лешко Вадим
Leshko Vadim
12 лет \ 12 years old



Мазнева Катя
Mazneva Katya
11 лет \ 11 years old